



## 7<sup>TH</sup> MoU CONFERENCE



كلمة الدكتورة رولا دشتي

الأمينة التنفيذية للإسكوا

ووكيلة الأمين العام للأمم المتحدة

في افتتاح

المؤتمر السابع بين الأمم المتحدة وشبكة الجامعات بشأن التعاون في تدريب المرشحين  
لامتحانات اللغات التنافسية

17-19 أيار/مايو 2021

أحييكم من بيروت، مدينة التعُدُّد. من بيت الأمم المتحدة، ملتقى الثقافات واللغات.

يسرُّني أن أتوجه إليكم في المؤتمر المشترك بين الأمم المتحدة وشبكة الجامعات الموقَّعة على  
مذكرة التفاهم. نعقده وقد غيرت الظروف طرق عملنا. لكنها لم تُبدل حرصنا على مواصلة العمل على  
ترسيخ موقع اللغات في التواصل والحوار.

هذا المؤتمر ليس مجرد لقاء بين المنظمة الدولية ومؤسسات أكاديمية. بل هو تجسيد لإيماننا بأن  
تعَدُّد اللغات هو قيمة أساسية للتناغم والتعددية، وأنها بالمعرفة والعمل، يمكننا تحويل عالمنا.

الزميل العزيز موزيس أبيليان،  
الزملاء الأعزاء في الأمم المتحدة،  
الشركاء الكرام،

يشرف الإسكوا أن تنظّم، في هذا العام، "المؤتمر السابع بين الأمم المتحدة وشبكة الجامعات  
بشأن التعاون في تدريب المرشحين لامتحانات اللغات التنافسية"، بالتعاون مع إدارة شؤون الجمعية  
العامّة والمؤتمرات.

فهذه الامتحانات هي المفتاح الذي يفسح مجال العمل في المنظمة الدولية أمام الكثير من المواهب.  
مواهب لديها من المعرفة والقدرة على الابتكار ما يُثري مهمّتنا في خدمة الأمن، والسلام، والتنمية.

ولأنّ مهمّتنا تتطوّر باستمرار، لا بدّ من البحث، باستمرار، في سبل التنسيق بين متطلبات العمل  
في الأمم المتحدة، ومكتسبات التدريب الأكاديمي.

وهذا ما نقوم به في الإسكوا منذ سنوات.



نحن ندرّب طلاباً جامعيين في التحرير، والترجمة، والتدقيق اللغوي. نقضد أماكنَ دراستهم، ونستضيفهم ليتدربوا عملياً مع فريق موظفي اللغات في المنظمة. ورغم الصعوبات خلال العامين الماضيين، استخدمنا الأدوات المتاحة، وجددنا في الأسلوب، ونجحن في هذه المهمة عن بعد.

الحضور الكريم،

في الإسكوا، موظفو اللغات هم موضع ثقنتنا.

نعهد إليهم بأفكارنا، بمضمونها وشكلها، ليحملوها إلى جمهور يزداد تنوعاً، وأولوياته تزداد تعدداً.

هم مؤتمنون على صورة لجننتنا. ولهم كلمة في ما يعرض على موقعها الإلكتروني.

ومعهم نرسم للجننتنا حضوراً من أفكار، وكلمات، وأشكال، وألوان.

هم من أول من تكيف وابتكر، لتبقى عملية التواصل فعالة بين المنظمة والعالم. ومن أول من تجاوز ظروف العامين الماضيين، اللذين شهدا من التحولات ما لم تشهده عقود. وهم، تحت إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، السباقية بالتجديد، طوروا أدوات بديلة في الترجمة التحريرية والفورية، ليستمر العمل.

هدفنا هو التكامل بين العلم والعمل، بين المعرفة والتطبيق. ولا أرى أفضل من هذا المنتدى لتجسيد هذا التكامل. ولا أفضل منه لكتابة قصة نجاح يكون فيها الأكاديميون والمهنيون رواد التغيير والابتكار وصنع الحلول.

ختاماً،

أتمنى للمؤتمر كل النجاح. وأتطلع إلى مزيد من العمل المشترك بين الإسكوا، وإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، والجامعات. عمل يحدث فرقاً في التواصل والحوار، بقوة اللغات.

وشكراً.